

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD  
THE CLOSEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1927  
Second class mail registration number 0009  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
本報創刊於一九〇七年  
雨有陰晴溫低溫高度二十度八度  
天告報

黃鼎臣等昨飛抵雲高華  
洪門各機構作盛大歡迎

件發生之報告。  
消息謂，據玻利維  
亞國防部長稱，政變係  
由兩名陸軍軍官發動，  
二人均為亡命者，且已  
逃去，政變之失敗是因  
統被六名穿上制服之  
配機關槍之警察劫持，  
由一名警官率領，  
將總統府之小隊警備人  
員繳械，迫令總統上車  
，疾馳而去。

軍隊拒絕參加之故。  
國防部長又謂，總  
工程之勞工和，與此同  
時，有關博覽會工程在  
星期五日之進行情形，  
省府部份，有鮮明  
之相反。

在加拿大港口中心

，聯邦政府之博覽會工

程正加緊展開，而在假

溪之省府博覽會工程，

在原定之二百五十工人

中，祇得十五人工作，

省府主席，卑詩勞工廳

司長飛抵古比星期五日

對省府難可烈抨擊，且謂省府難可

在非律賓省會，即行

在卑詩省會，即行

*King Plumbing and Heating*  
Sales and Service

1976 831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. Canada  
Tel: 254-4935 V5L 3W6

接駁政府大渠 炳記  
修理土庫漏水 TEL.  
電動通渠 254-4935  
水喉 潔具 渠務 煤氣工程

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway  
Van. B. C. v5z 4c2

Re: 324-2039  
Bus: 873-6421

QUON ENG



對燕梳研究有二十餘年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育保險金，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險入息保  
險減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各種保險，如蒙垂詢，  
請賜電話，極表歡迎。

**華人代理伍偉權**

**區煒電子電**  
A.V. SYSTEM

★ 政府牌照，專業人  
防盜火警  
FIRE AL

**多年經驗**  
電話: 253-360

**MICHAEL CHANG**

PHONE: 438-8161  
or 324-4018

The Permanent



**NEW HOME** - 3,500 sq. ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc....quality builder, Knight & 31st (4755 Knight), \$229,000 open to offer. MLS



**NICE & CLEAN** - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished, side lane and back lane with private back yard, garage, Fleming & 49th. Asking \$102,000.



**SUPER CONDITION** - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundek, double garage etc....asking \$142,700.



**NEW REMODELLED** - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths.....almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking \$139,000.



**SPLIT LEVEL** - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at \$750/mo. no sign, Asking \$132,000.

**LEGAL TRIPLEX** good income property has 3 units (4.3, & 1 bed room) total over 3,000 sq. ft living area on approx 50'x133' lot, you can live in one and still have income to pay for your mortgage Graveley & Commercial. Asking \$117,000.

**COMMERCIALS**

**MAIN & 26th** Lot 25x101, cement block building. \$239,000 open to offer.

**5 STORES & 27 APARTMENTS** corner property, Chinatown location, good return. Asking \$1.7M, open to offer.

**UPDATED HOTEL** 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking \$2M.

**GROCERY STORE** with lot 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking \$27,000.



**NEW HOME** - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. European builder Culloden & 31st. Asking \$168,000. EXC



**NEW HOME** - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only \$192,000. EXC

**SOLID STARTER** close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking \$94,000.

**SURREY BUILDING LOT** approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking \$40,000.

進行中，行路難。食罷行街，學的學位考委，我寫了幅字送，什九是「看」不懂的。多港人覺得文化本身就太  
很不如意。他來了快一個月了，他，學沈竹溪老人的用筆。他  
說「香港人可真忙」。我說 和兩個朋友看我寫，感慨地道  
，「想不到你老兄流落香港！」給千分之一的港人看的。

却是賣自己。這幾家廣告戶都是目前德市有名氣的居停，而刊出這樣的文章，看了却叫人莫名其妙。

的慾望永遠填不滿，這才是「無底深」。河流、溪澗、湖泊，都找不到這些東西，證明此潭是「無底」的。

扮成不男不女來調索  
聽的歌來嚇人。小集一

MULTIPLE REALTY LTD.  
JOHN MA 馬尚才 R.I. [ B.  
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

余正木工坭水  
電話: 251-6248

政府牌照  
牆身批盪  
水泥路面  
磚石砌結  
水喉修理  
屋頂瓦仔  
油漆粉刷  
改建加建  
各項裝修

253-0806  
ANDY IP

葉漢

馬不停蹄 為你服務

域多利三睡房，新車房，土庫完成，九萬餘。  
新屋瓦頂，近乃路和47街，  
樓上兩房，樓下三房，雲東  
靚區，約十萬。  
本拿比，六牛屋，西班牙式  
三睡房。  
本拿比，兩間全新西班牙式  
屋，有風景。  
近域多利三睡房，約八萬。  
近緬街，上下四房七萬餘。

38. 組柏文，收入十八萬，單  
邊位，開價一百三十五萬。  
西百老匯餐室，約七十座位，  
收入好，有酒牌，老字號，  
食客如雲，開價七萬。

United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone: 736-3831



**DOGWOOD REALTY**

**柯其毅** 公司: **876-8841**  
住家: **327-1689**

**KEN AW** 中文 **872-3955**

△ 金比夾 38 街，地大 67'X122' 上  
屋各二睡房，另有高土庫，堅  
實淨近中央公園，學校及屋列  
商場，交通方便，自住投資佳  
價廿五萬餘。

△ 梳梨埠一流西餐館，設備好，  
意穩定，年做廿多萬，有酒牌  
店主兼顧不暇，五萬餘出讓，  
期一萬餘，可接充銀期。

△ 威廉夾乃街上下共四睡房，地  
正，適合大家庭，價八萬餘。  
△ 片打東近巴士學校四睡房兩廁  
有車房地 33X122'，樓下收租三

△ 緬街夾 29 四睡房堅固屋地大近  
校交通高土庫，試價八萬餘。  
△ 緬街夾 24 五睡房街角地交通方  
試價七萬餘。

百厨 平首，生宜治固下便學

**BLOCK BROS. REALTY LIMITED**  
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.

**Bus. 939-7311**

劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671  
PAGER 680-7273

李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

▲說國，粵，客，滬語，買賣地產或商業，免費估價，全加設備分行，每週印發最新資料待備諮詢。

▲移民投資 (1) 亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七万五連存貨。

(2) B C 省毛衫織廠，設備連客戶，合售卅万。

(3) 製鐵閘小工場，工業連設備割讓一万八千。

▲ POP SHOPPE 連士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快車線，輔助收入足付鋪租，售四萬餘另存貨。

**CEDAR GROVE  
APTS.**  
IN SURREY, B.C.  
581-4760

拍文 松柏

办公时间：每日上午十时至下午八时 | 光猛大单位

特大相文炉头雪柜洗碗机窗簾  
地毡，保安系统，地下停车场  
离温市最大购物中心只五分钟

禁畜物

401 FREEWAY N S 104th 100th AVE  
5 MIN WALK TO MALL  
152nd GUILDFORD TOWN CENTRE FORD FAIR  
CEDAR GROVE APTS.

A black and white photograph of a man with dark hair and sunglasses, wearing a dark suit and tie. He is standing to the left of a newspaper clipping. The clipping features a portrait of the same man, his name '劉澤義' (Lau Tak Yee) in large characters, and his contact information: 'FRED LAU', 'Loverock Realty', '住宅: 879-5027', and '公司: 324-3888'. Below the clipping, the text '快餐館' (Fast Food Restaurant) is printed in large, bold characters. The main text of the clipping discusses the restaurant's capacity and business volume.

BLOCK BROS REALTY LTD.  
電話: 435-1471

STAN HAN BRIAN CHAN  
韓統光 陳官桃  
住家: 438-6597 住家: 266-5797

▲ 雲東區，地大，63X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一萬九千。  
▲ 菲沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十六萬六千。  
▲ 本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65X110 急賣十三萬。  
▲ 柏文地，每平方呎 \$25.00 地濶 66 呎。  
▲ 生意連實業，地濶 66 呎，投資好機會。  
▲ 適合首次買屋人仕，Killarney 八萬七。  
▲ 3581 DIEPPE DR. 43X108 十萬八。  
▲ 新屋風景優美，價錢平，標準地，15 萬餘。  
▲ 打屋地，四睡房，近唐人街業主急賣，減價八萬。  
▲ 本拿比四睡房七牛新，60X122 十三萬餘。

**新興實業公司**  
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)  
ATLAS REALTY LTD.  
Direct Pager. 735-2124  
片打東街 164 號  
公司: 682-7204  
住宅: 291-8165

▲ 856 號 12 衙仔屋 九万五千。  
價二万二千元。  
平洋競技運動場，生意好，開

△ 唐人街，禮品店，五千  
尺，長批租平，價五萬九千。  
△ 高骨林，咖啡室，45 位，適合  
夫婦經營，時間短收入好，四  
萬餘元。  
△ 北溫哥華，二四五〇 LONSDALE  
雜貨舖有住宅單位，開價三萬  
七千五百。

△ CHILLIWACK 埠，唐餐館，生意  
連實業，價十七萬。  
△ 北本拿比，18 年新，靚屋，地  
大 75x150，價十五萬九千。  
△ 780 DENMAN ST.，快餐店，減  
至一萬八千。  
△ 5091-5097 CANADA WAY. 本拿比  
，商業樓 79x123，減至十九萬













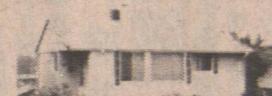
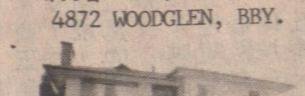
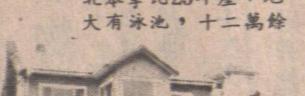
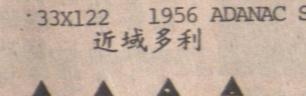
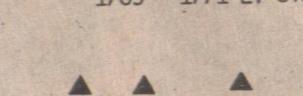
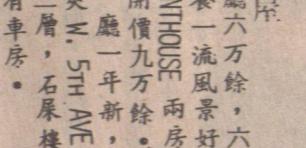
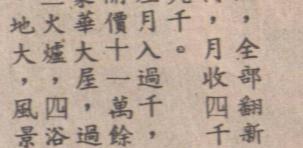
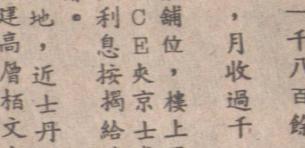
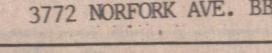
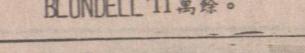
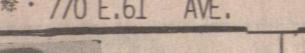
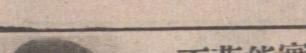
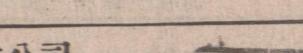
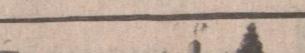
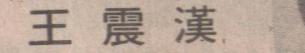
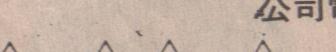
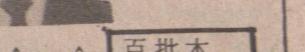
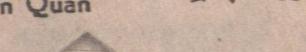
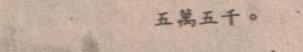
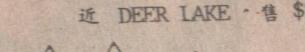
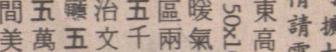
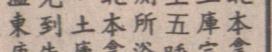
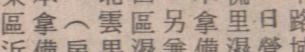
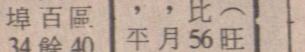
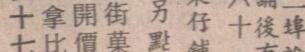
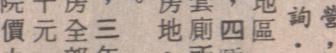
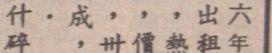
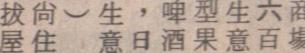
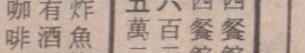
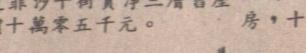
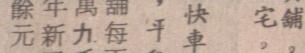


## BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG  
PAGER 687-7711 No 7011公司電話: 435-1471  
住家電話: 872-3036  
3107 Kingsway  
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇

1046 HAZELTON ST., 近 P.N.E.  
34 年全部翻新土庫完成,  
地 43.97x107.6兩年新屋三房一廳, 兩層,  
有天窗, CERAMIC TILES 三層  
有家風扇, 開價十一萬餘。香港區豪華新屋, 三房一廳,  
土庫完成泳池, 3266 E. 62nd北本拿比新區, 近牛奶公司  
豪華設計五房一廳地大。3352 ONTARIO ST., VAN. B.C.  
炳央 18 尺, 26 年新,  
兩房一廳, 土庫完成四房一廳, 土庫完成,  
全部翻新像新屋, 十萬餘。  
4580 Clarendon Renfrew, 29th St.七房豪華新屋, 土庫完成  
現誠價出售, 十九萬餘。六組板木地大板木地, 街角  
地, 1568 CHARLES ST.1046 HAZELTON ST., 近 P.N.E.  
34 年全部翻新土庫完成,  
地 43.97x107.6兩房一廳, 翻新舊屋, 52x210  
南本拿比, 豪華急賣, 開價  
九萬餘。北本拿比, 三房一廳, 有天窗, 紅磚, 新區  
4872 WOODGLEN, B.C.北本拿比 25 年屋, 地  
大有泳池, 12 萬餘三房一廳土庫完成十萬餘  
33X122 1956 ADANAC ST.  
近域多利上下孖屋 1769 - 1771 E. 8th.  
1769 - 1771 E. 8th.兩房一廳, 36 年  
開價八萬餘豪華三層土庫完成地大  
近北本拿比大學, 1230 MARSDEN CT.  
北本拿比。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘三房一廳, 土庫完成 74X99  
本拿比, 風景優美。NANAIMO 大 21 街兩房一廳  
土庫完成開價九萬餘元  
風景優美, 2490 E. 27th.城 市  
兩睡房一廳六萬餘, 六年新本  
拿比, 保養一流風景好。景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。七組入息屋月入過千, 乃街  
地 6.6x13.1, 著主退休急  
貴。三房一廳, 保養一流有土庫  
33X130, 近 41 街, 房庫特大  
鐵板地, 賦價平貴。24 兩房一廳, 土庫完成兩  
房一廳, 保養一流, 50 尺地  
業主離岸急賣十萬餘。列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.城 市  
兩睡房一廳六萬餘, 六年新本  
拿比, 保養一流風景好。景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。11 半新商業鋪位, 樓上兩組  
地 6.6x13.1, 著主退休急  
貴。豪華三層土庫完成地大  
近北本拿比大學, 1230 MARSDEN CT.  
北本拿比。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。13 街, 開價十一萬餘。  
十三街, 開價十一萬餘。14 半新翻新文, 急賣, 月收  
過四十。  
1934 TRIUMPH ST., VAN.三房一廳, 保養一流有土庫  
33X130, 近 41 街, 房庫特大  
鐵板地, 賦價平貴。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。15 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。16 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。豪華三層土庫完成地大  
近北本拿比大學, 1230 MARSDEN CT.  
北本拿比。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。17 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。18 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。豪華三層土庫完成地大  
近北本拿比大學, 1230 MARSDEN CT.  
北本拿比。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。19 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。20 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。豪華三層土庫完成地大  
近北本拿比大學, 1230 MARSDEN CT.  
北本拿比。北本拿比, 六房一廳, 近牛  
奶公司 12 年新地大, 15 萬餘列治文後層式三房一廳,  
66X122, No. 3, 11 萬餘。  
BLUNDELL 11 AVE.三房一廳標準地開價八萬  
餘, 770 E. 61 AVE.景絕美, 有車房  
北本拿比豪華大屋, 過四千尺  
價十八萬餘。21 組入息屋月入七萬九千  
尺, 乃街 17.7 尺, 13.2 尺, 11.2 尺  
及 9.1 尺, 11.2 尺, 13.2 尺, 17.7 尺  
及 11.2 尺。

## 達新實業有限公司 879-6331

DASON REALTY &amp; INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734

譚清華  
DAVID TAM  
327-3483  
687-1985  
PAGER 2204曾太  
ADA TSANG  
434-7701

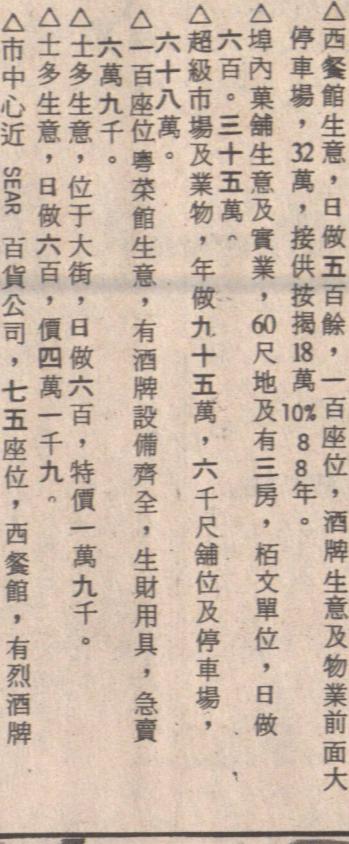
DASON REALTY &amp; INSURANCE AGENCIES LTD.

4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

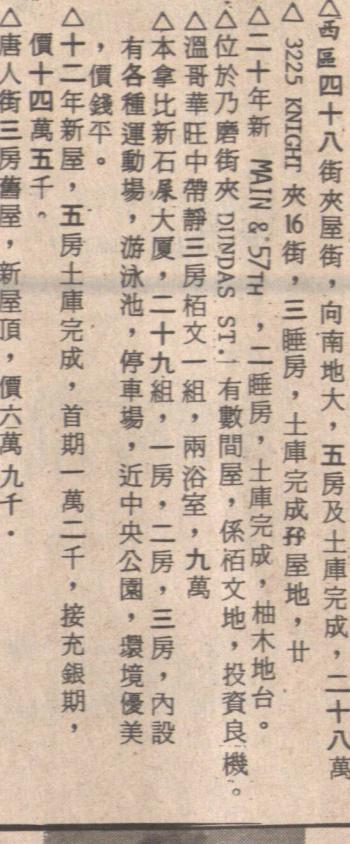
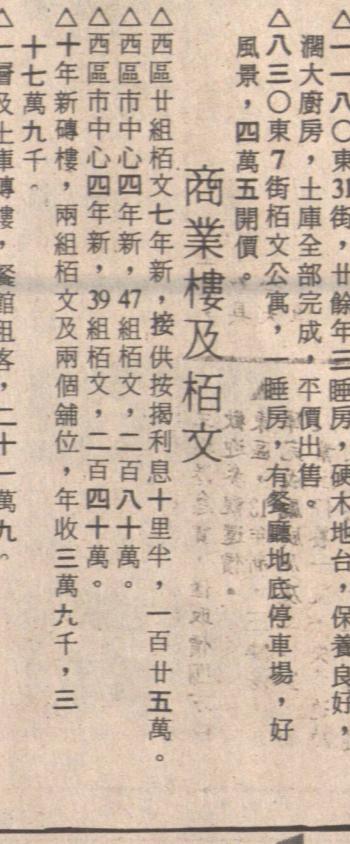
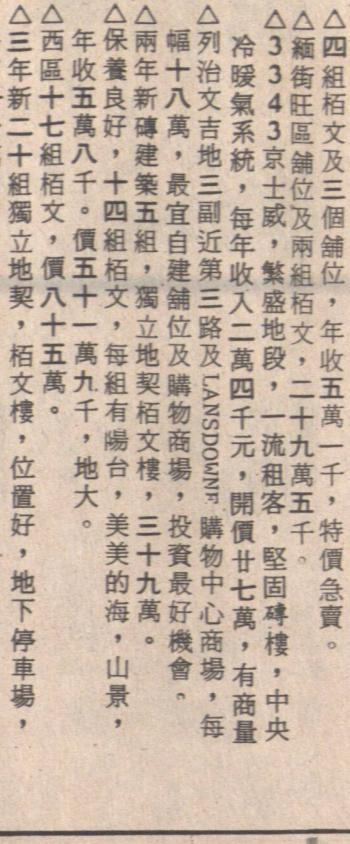
香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734

梁秀娟  
KIM LEUNG  
261-9655  
687-1985  
PAGER 3855  
#410 [24 HOURS]馮沾  
JIM FONG  
733-4736  
687-7711  
PAGER 3855JOHNSON HO  
住家電話: 464

買賣地產 \* 生意投資 \* 物業管理 \* 免費估價 \* 移民事務 \* 汽車保險 \* 物業燕梳 \* 保費持平 \* 忠誠服務



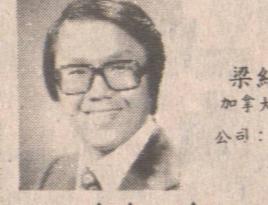
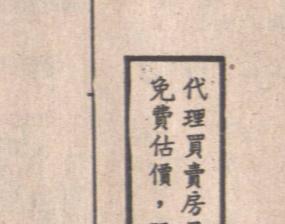
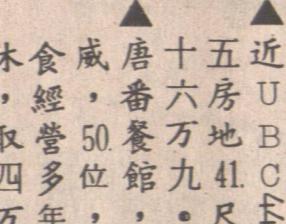
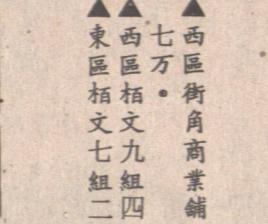
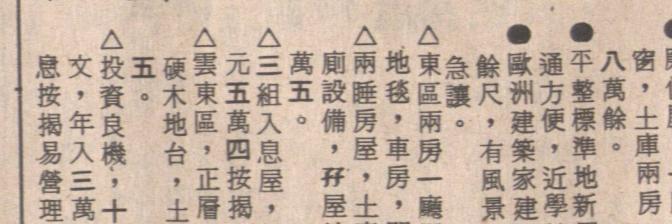
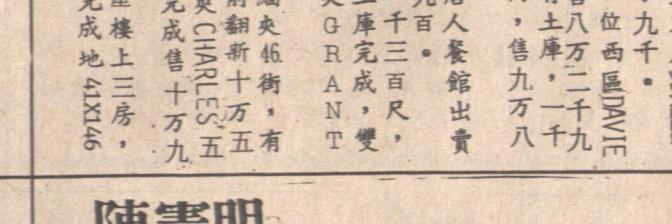
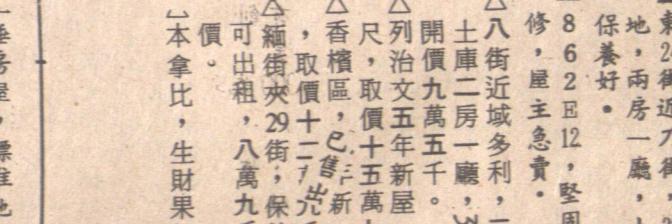
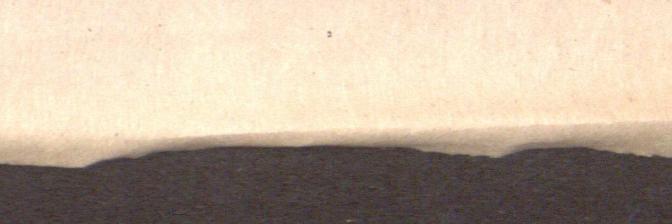
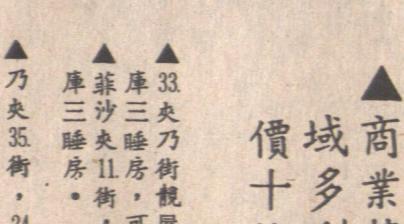
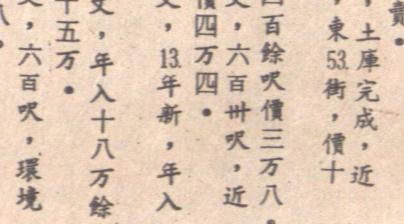
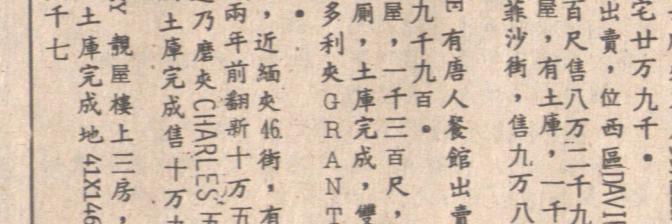
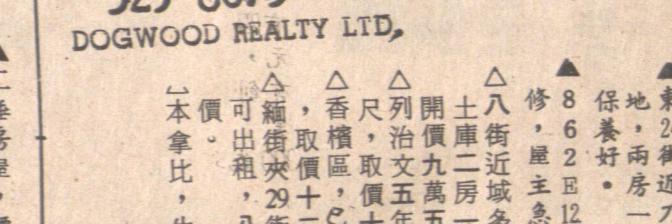
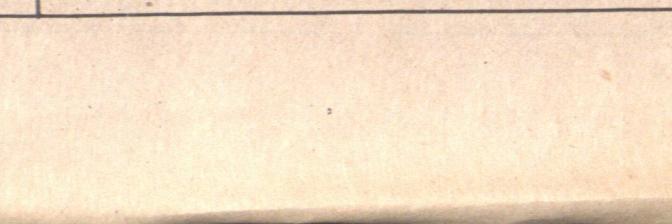
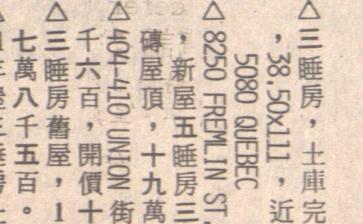
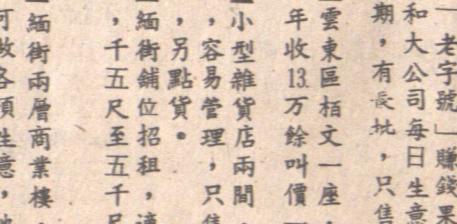
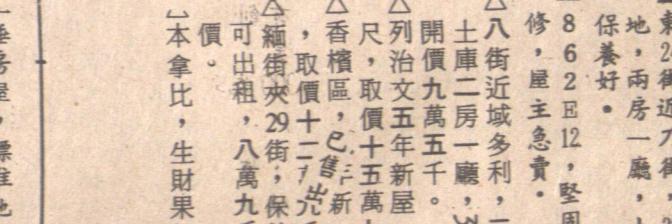
## 生意及物業

THE PERMANENT 百萬能地產公司  
(24 HRS.) 電話: 430-6655林金榮 KIM LEM  
430-6655

李志雄 Allen Lee

住家: 263-3842  
公司: (英) 437-9700

直接中文傳呼 667-0926 留電即覆

2754 東 6 街三房木板地  
土庫兩房石灰露台比新屋  
好, 十四萬餘。▲三間新屋, 歡迎舊屋換新屋。  
▲栢文, 三萬六及四萬七。ROYSON REALTY LTD.  
梁紹輝 ROY LEUNG  
加拿大卑卑省實業學會會士、道專、國、富津。  
879-5175 住家: 324-4752  
傳呼機: 687-1985 #0068Good Rich Realty Corp  
4395 FRASER ST. VAN.  
公司: 873-4811  
住家: 879-3765  
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儀ALEX YUEN B.Sc.  
中文直接傳呼 667-0933  
留電話 667-0933 (住家) 327-7842  
SAM ENG MULTIPLE REALTY (公司) 872-2604 伍澤森阮廷榮  
Good Rich Realty Corp  
4395 FRASER ST. VAN.  
公司: 873-4811  
住家: 879-3765  
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儀UNITED REALTY LTD.  
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.  
張津明  
曾獲加西於一公司售屋最多最快  
第一名榮譽  
公司 437-9431 住家 263-4721  
PAGER 687-7711 #7242UNITED REALTY LTD.  
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.  
張津明  
曾獲加西於一公司售屋最多最快  
第一名榮譽  
公司 437-9431 住家 263-4721  
PAGER 687-7711 #7242UNITED REALTY LTD.  
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.  
張津明  
曾獲加西於一公司售屋最多最快  
第一名榮譽  
公司 437-9431 住家 263-4721  
PAGER 687-7711 #7242百萬能實業公司  
FLORIO YUEN  
CANADA PERMANENT TRUST  
公司 682-6611 住家 321-9831W H I T E R O O K  
樓, 面對海洋, 穩健  
年收九千六, 售九万六  
千, 完美, 有眼睇, 價  
十五万, 全。涂念宗  
MIGUEL TURCO, M.A.  
United Realty Ltd.  
公司: 736-3831 (24 HRS) 住家 327-7004  
中文直接傳呼機: 667-3280 (24HRS)PARK GEORGIA REALTY  
DIANA FONG 方淑群  
住家: 734-9552馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
鄒敏浩 PETER WU  
BUD: 736-3831  
RES: 261-6899  
PAGER: 687-1985 NO. 1300.UNITED REALTY LTD.  
3879 OAK STREET  
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6  
鄒敏浩 PETER WU  
BUD: 736-3831  
RES: 261-6899  
PAGER: 687-1985 NO. 1300.Canada Permanent Trust  
5455 W. Boulevard, VAN. B.C.  
關耀 KEITH QUAN  
公司: 266-4155  
住家: 266-8988馬國輝  
Dogwood Realty Ltd.陳憲明  
STEPHEN CHEN: B.S.  
住家電話: 876-8841  
公司: 325-6075  
DOGWOOD REALTY LTD.陳憲明  
STEPHEN CHEN: B.S.  
住家電話: 876-8841  
公司: 325-6075  
DOGWOOD REALTY LTD.



## 剪草園藝

電話: 8763854

剪草倒樹

剪草

437-1015

剪草

金星宮殿裝飾  
3699 MAIN ST. VANCOUVER, B. C. CANADA.裝修設計酒樓、餐館  
承製宮殿裝飾藝術  
常備現貨，歡迎參觀，  
選購或來函訂造。  
送禮鏡屏，掛畫。  
車身，玻璃門窗。  
電話：（六〇四）八七二·八七三二  
三二四·四四八九

## HILLCREST PLUMBING

三件頭浴缸，原價\$510，現售\$299.50  
CRANE水龍頭，多種顏色，原價\$179.50  
現售\$99.50  
不鏽鋼水斗，原價\$145，現售\$89.50  
多種顏色浴缸及水龍頭，適合土庫用，平價出售。  
其他家用品最低減價兩成。  
212 E 17th Ave. 879-5301  
1447 Commercial Drive. 255-8244整新裝修  
免費估價  
房屋頂水潤  
內外油漆  
間格  
夜間電：434-7043李偉運輸公司  
專事送貨及搬運各類  
包裹，並家具什物搬運，  
房代存貯。  
電話：二五四·三〇六二貨車搬運  
代客搬屋及  
切貨物；  
電話：321-4984搬屋搬我  
工作快，價廉  
易貨；  
電話：254-8066  
873-1143夜理各種電視  
工作快，價廉  
易貨；  
電話：432-7225修理各類電  
工作快，價廉  
易貨；  
電話：432-7225



## 加華實業燕梳公司

高嫣女士  
ADELINA KO住家: 261-2832  
本公司專營地產, 房屋, 柜文, 商業樓宇及各項保險燕梳等, 服務周到。

△東區合平房, 位於東百老匯街近雲飛道, (RENFREW ST.) 坐北向南, 地大 33x150.50 呎, 土庫部份完成, 有三睡房, 收租每月六百元, 自住或投資, 任君選擇, 開價只九萬二千元。

△東區合平房, 城多利來東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有好接好供, 開價 \$179,000 元。

△東區合平房, 城多利來東48街, 交通方便, 地大 51x117 呎, 27年新, 月收租 1140 元, 有好接好供, 開價 \$179,000 元。

△一廳房佑文 640 尺實用三樓單邊光猛多窗陽台, 全市風景主豪邁割價讓 \$55,000.00 不定金。

伍德健  
DUNCAN ENG住家: 254-3457  
東區合法上下平屋, 位於12街近乃街, 分兩房一廳及三房一廳兩組, 另有土庫完成, 每月 1173 元, 地大 50 尺乘 127 尺, 收入有 8 呎高, 投資好機會, 開價 \$159,000 元。

唐人街王住宅, 位於奇化街, 近學校, 交通便。R T 3 地段, 可翻新或改建新屋, 超值搶手, 只售 \$69,900.-

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△新屋周末開放

△東區 5 街 3232 號西班牙式洋房, 紅瓦頂, 白士得古牆, 硬木地台, 風景幽美, 開價 \$184,900 元, 請電 SAM 治電話: 298-8619

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地三睡房, 新廚房, 土庫完成, 有低息按揭。

△北本拿比區, 首次置業佳選, 價八萬餘, 33x122 地, 三睡房, 土庫, 按七萬三千八只供 13 呎。

△ RENFREW 區好景觀屋, 33x120 地













恭賀新禧

大展宏圖

興華參茸行 中華文化中心商場  
分行新張誌慶

恭賀

環球旅運社  
利僑鷄鴨欄  
美廉藥房  
鑽石樓  
漢記麵家  
藝術中心  
雅威旅行社  
大漢公報  
國際日報  
利僑公司

僑信參茸行  
九龍市場  
香港市場  
東風貿易公司  
華僑金行  
元豐公司  
華納廣告公司  
福隆企業有限公司  
東海國際進出口公司  
利安旅行社

喜萬年酒樓  
大成珠寶金行  
公用電視電器公司  
中文報業聯營公司  
高寶眼鏡公司

全敬賀

萬昌公司  
安捷旅行社  
大西方米廠  
文華藥房  
華隆有限公司  
聯昌鷄鴨公司  
華記莫菜欄  
金唐肉食公司  
新昌隆肉食公司  
利華公司  
廣萬生有限公司  
逢利有限公司  
元昌公司  
中華特價公司  
喜萬年酒樓  
大成珠寶金行  
公用電視電器公司  
中文報業聯營公司  
高寶眼鏡公司